

## Uputstvo za upotrebu (EN)

KLAUSBERG džezva za espresso kafu KB7298

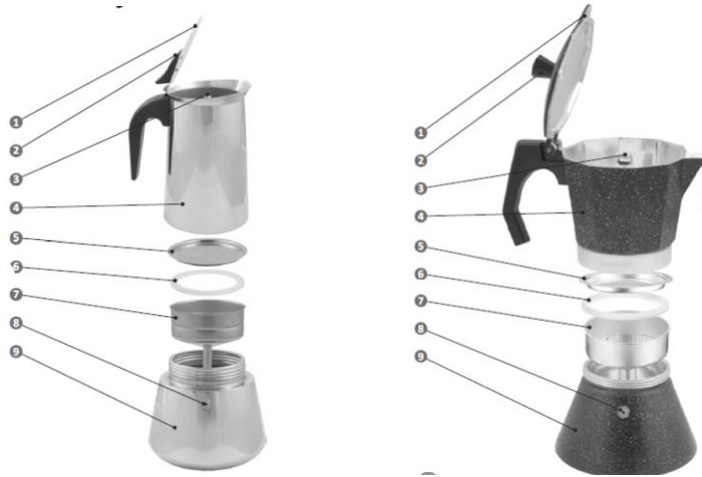
**klausberg**<sup>®</sup>



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/klausberg-dzezva-za-espresso-kafu-kb7298-akcija-cena/>



- PL: Opis elementów: 1.Pokrywka 2.Uchwyt otwierania pokrywki 3.Trzpień (ujście kawy) 4.Pojemnik na kawę 5.Sitko 6.Uszczelka 7. Sitko na kawę 8.Zawór bezpieczeństwa 9.Zbiornik na wodę

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować poparzenia ciała i uszkodzenia mechaniczne kuchenki i przedmiotów znajdujących się w pobliżu oraz GROZI USZKODZENIEM CIAŁA LUB KALECTWEM. Nie można pozostawiać tego urządzenia bez nadzoru. Obsługa przeznaczona wyłącznie przez osobę dorosłą w pełni sprawną fizycznie i umysłowo. Nie wolno używać urządzenia jak jakkolwiek część jest uszkodzona nie przylega dokładnie lub jest uszkodzona. Zawsze sprawdzaj sitko czy nie jest zapchane i czy woda jest poniżej zaworu bezpieczeństwa. Każde niewłaściwe działanie zgłoś sprzedawcy lub do serwisu producenta.

- EN: Description of the elements: 1. Lid 2. Lid opening handle 3. Spindle (coffee outlet) 4. Coffee container 5. Strainer 6. Seal 7. Coffee strainer 8. Safety valve 9. Water tank

Improper use may result in burns and mechanical damage to the oven and nearby items, and RISK OF INJURY OR INJURY. This device must not be left unattended. Service intended only by an adult fully physically and mentally fit. Do not use the device if any part is damaged, not fully attached or damaged. Always check that the strainer is not clogged and that the water is below the safety valve. Report any incorrect operation to the seller or to the manufacturer's service

- DE: Beschreibung der Kaffeemaschinenelemente: 1.Deckel 2.Deckelgriff 3.Düse (Kaffee-Ablass) 4.Kaffee-Behälter 5.Sieb 6.Dichtung 7. Kaffeesieb 8.Sicherheitsventil 9.Wasserbehälter

Unschaffmäßiger Gebrauch kann zu Verbrennungen und mechanischen Beschädigungen des Ofens und der in der Nähe befindlichen Gegenstände sowie VERLETZUNGS- ODER VERLETZUNGSGEFAHR führen. Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Service, der nur von einem Erwachsenen bestimmt ist, der körperlich und geistig vollständig fit ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt, nicht vollständig angebracht oder beschädigt sind. Überprüfen Sie immer, dass das Sieb nicht verstopft ist und sich das Wasser unter dem Sicherheitsventil befindet. Melden Sie jede Fehlbedienung dem Verkäufer oder dem Herstellerservice.

- CZ: Popis prvků tlakového kávovaru: 1.Víko 1 Úchyt pro otevírání víka 2Výstup kávy 3 Nádoba na kávu 4Sitó 5 Těsnění 6 Sitó na kávu 7 Bezpečnostní ventil 8 Nádřz na vodu 9

Nesprávne použitie môže viesť k popáleniu a mechanickým poškodením trouby a blízkych predmetů a RIZIKO ZRANENÍ NEBO ZRANĚNÍ. Toto zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru. Služba určená pouze dospělým plně fyzicky a duševně způsobilým. Zařízení nepoužívejte, pokud je jakákoliv část poškozená, není plně připevněna nebo poškozena. Vždy zkontrolujte, zda není sítko upchané a zda je voda pod poistným ventilem. Každou nesprávnou činnost nahláste prodejci nebo servisnímu oddělení.

- LT: Kavinuko elementų aprašymas: 1 Dangtelis 2 Rankena dangteliiui atidaryti 3 Snapelis (kavai išpliti) 4 Indas skirtas užtvirti kavai 5 Sietelis 6 Tarpinė 7 Kavos sietelis 8 Saugos vožtuvas 9 Vandens rezervuaras

Netinkamas naudojimas gali sukelti nudegimus ir mechaninius orkaitės bei šalia esančių daiktų pažeidimus, taip pat SUŽALOJIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKĄ. Šio įrenginio negalima palikti be priežiūros. Paslauga skirta tik pilnai fiziškai ir protiškai tinkamam suaugusiajam. Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors dalis yra pažeista, nevisiškai pritvirtinta arba pažeista. Visada patikrinkite, ar koštuvas neužsikimšęs ir ar vanduo yra žemiau apsauginio vožtuvo. Praneškite pardavėjui arba gamintojo tarnybai apie bet kokius netinkamus veiksmus.

- RO: Descrierea elementelor A ESPRESSORULUI: 1. Capac 2. Măner de deschidere a capacului 3. Tijă (ieșirea cafelei) 4. Recipient pentru cafea 5. Filtru 6. Garnitură 7. Filtru cafea 8. Supapă de siguranță 9. Rezervor de apă

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la arsuri și deteriorarea mecanică a cuptorului și a articolelor din apropiere, precum și RISC DE RĂNIRE SAU RĂNIRE. Acest dispozitiv nu trebuie lăsat nesupravegheat. Serviciu destinat numai unui adult complet apt fizic și psihic. Nu utilizați dispozitivul dacă vreă parte este deteriorată, nu este atașată complet sau este deteriorată. Verificați întotdeauna ca sita să nu fie infundată și dacă apa se află sub supapa de siguranță. Raportați orice operațiune incorectă vânzătorului sau service-ului producătorului.

- SK: popis prvkov Tlakového kávovaru : 1.Veko 2.Rukoväť otrárania veka 3.Dýza (výtok kávy) 4.Nádoba na kávu 5.Sitko 6.Tesnenie 7.Sitko na kávu 8.Tlakový ventil 9.Nádoba na vodu

Nesprávne používanie môže viesť k popáleniu a mechanickému poškodeniu rúry a blízkych predmetov a RIZIKO ZRANENIA ALEBO ZRANENIA. Toto zariadenie nesmie zostať bez dozoru. Služba je určená len dospelým osobe plne fyzicky a duševne spôsobilou. Zariadenie nepoužívajte, ak je niektorá časť poškodená, nie je úplne pripojená alebo poškodená. Vždy skontrolujte, či nie je upchaté sitko a či je voda pod poistným ventilom. Každú nesprávnú činnosť nahláste predajcovi alebo servisnímu výrobcu.

- RU: Описание элементов Кофеварки: 1.Крышка 2.Ручка для открывания крышки 3.Сердцевина (для выхода кофе) 4.Емкость для кофе 5.Ситечко 6.Прокладка 7.Ситечко для кофе 8.Клапан безопасности 9.Емкость для воды

Неправильное использование может привести к ожогам и механическим повреждениям духового шкафа и близлежащих предметов, а также РИСКА ТРАВМЫ ИЛИ ТРАВМЫ. Это устройство нельзя оставлять без присмотра. Услуга предназначена только для совершеннолетних, полностью физически и морально здоровых. Не используйте устройство, если какая-либо его часть повреждена, прикреплена не полностью или повреждена. Всегда проверяйте, не забит ли сетчатый фильтр и что вода ниже предохранительного клапана. Сообщите о любых неправильных действиях продавцу или в сервисную службу производителя.

## EN

### Pressure coffee maker user's manual

- The coffee maker should be checked for visible damage and washed in warm water with dish detergent before first use.
- Next step is to fill the water container (9) so that the water level does not reach the safety valve (8). 3. The coffee sieve (7) should be filled with a good quality, coarse ground coffee and placed in the water container (9) - the coffee should not be compacted, finely ground or too compacted coffee may cause sieve (7) clogging leading to seal (6) damage and safety valve (8) activation.
- The sieve (5) and properly fitted seal (6) should be placed at the bottom of the coffee container (4) - it should always be verified whether the upper sieve (5) and seal (6) are mounted precisely on the water container (9) - guarantees tightness
- Screw the coffee container (4) onto the water container so that the seal (6) shows resistance. The seal (6), the edges of the water container (9) and the brewed coffee container (4) should be kept clean and dry!
- Place the coffee maker on top of the kitchen stove.

### Caution!

The flame should be set so that it does not exceed the edge of the coffee maker bottom and does not reach the coffee maker handle.  
When preparing coffee using an induction cooker the heating power should not exceed 60% of the cooker's total heating power. Improper tightening and/or excessive heating power may cause unsealing the coffee maker. The coffee maker will start depressurizing at the connection of the coffee container (4) and the water container (9). This may prevent the safety valve (8) from activating.

Improper use may cause skin burn and mechanical damage of the stove as well as objects near it.

- Boiling water will be indicated by the sound of coffee extraction through the nozzle (3). When the coffee extraction sound stops and only the steam sound remains, the coffee maker should be removed from the stove.  
-to avoid body overheating, the unfilled coffee maker should not be left on the stove. It may cause discoloration of the coffee maker surface but will not affect its functionality. Water left in the bottom vessel after brewing the coffee is not unusual.
- The coffee maker should be removed from the stove immediately after completing the coffee brewing process. Failure to remove the coffee maker at the appropriate moment may cause overheating and damage. In such case complaints as part of the warranty shall not be considered.
- After cooling, each element of the coffee maker should be washed using a dish detergent and wiped dry.

**Failure to observe the above-mentioned instructions shall void the warranty.**

## PL

### Instrukcja obsługi Kawiarki ciśnieniowej

- Przed rozpoczęciem użytkowania kawiarkę należy sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń i umyć ją w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Następnie należy nalać wodę do zbiornika wody (9) tak, aby woda nie zakryła zaworu bezpieczeństwa (8).
- Sitko na kawę (7) należy wypełnić dobrą, grubo zmieloną kawą i włożyć go do zbiornika wody (9)  
- kawy nie należy ubijać, zbyt drobno zmieloną lub za bardzo ubita kawa może spowodować niedrożność otworów sitka (7) i uszkodzić uszczelkę (6) oraz doprowadzić do uruchomienia zaworu bezpieczeństwa (8).
- Sitko (5) i spasowaną do niego uszczelkę (6) umieszczamy na spodzie pojemnika na kawę (4)  
- zawsze należy sprawdzić czy sitko górne (5) i uszczelka (6) są zamontowane centralnie na zbiorniku wody (9) – gwarantuje to szczelność kawiarki.
- Później należy nakręcić pojemnik na kawę (4) na zbiornik wody tak, aby wyraźnie odczuć opór uszczelki (6).

Uszczelka (6) i brzozi zbiornika wody (9) oraz pojemnika na zaparzoną kawę (4) powinny być zawsze czyste i wytarte do sucha!

Następnie należy ustawić kawiarkę na kuchenke grzewczej.

### Uwaga!

Płomień powinien być ustawiony tak aby nie wykraczał po za dno kawiarki i aby uchwyt kawiarki był poza zasięgiem płomieni palnika.  
Podczas przyrządzania kawy na kuchenke indukcyjnej, należy ustawiać grzanie maksymalnie do 60% całkowitej mocy kuchenki – podobnie w przypadku innych kuchni. Nieprawidłowe zakręcenie i/lub użycie zbyt dużej mocy w trakcie podgrzewania może spowodować rozszczelnienie się kawiarki. Ciśnienie znacznie wydobyc się na łączeniu pojemnika na kawę (4) ze zbiornikiem wody (9). Spowodować to może, że nie zadziała zawór bezpieczeństwa (8).

7.W chwili zagotowania wody slychać będzie dźwięk wydobywającej się kawy przez dyszę/trzpień (3). Gdy dźwięk przestaje być słyszalny i pozostanie jedynie syczenie pary wodnej należy zdjąć kawiarkę z kuchenki.

-nie wolno zostawiać kawiarki na palniku bez wody, aby nie przegrzać korpusu. Mogą wówczas pojawić się przebarwienia powierzchni kawiarki, nie wpływa to jednak na jakość jej działania. Nie jest wadą, gdy po zaparzeniu kawy w dolnym naczyńcu pozostaje niewielka ilość wody.

8. Po zakończeniu procesu parzenia kawy należy bezzwłocznie zdjąć kawiarkę z kuchenki. Jeżeli kawiarka nie zostanie zdjęta z kuchenki w odpowiednim momencie może nastąpić jej przegrzanie a w efekcie uszkodzenie. W takim przypadku kawiarka nie podlega reklamacji.

9. Po ostygnięciu kawiarkę należy dokładnie umyć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń każdy element osobno i wytrzeć do sucha.

#### **Niestosowanie się do powyższych zaleceń, spowoduje utratę gwarancji.**

Kawa z kawiarki jest aromatyczna, mocna i nie zawiera szkodliwego dla żołądka osadu. Na smak zaparzonej kawy ma wpływ nie tylko jej gatunek, ale również jakość wody.

#### **DE**

##### **Bedienungsanweisung**

Druck-Kaffeebereiter

die sich mit der Griffform und mit der Öffnungsweise des Deckels voneinander unterscheiden.

1. Vor Gebrauch ist der Kaffeebereiter auf sichtbare Schäden zu überprüfen und mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel zu waschen.

2. Dann ist der Behälter (9) mit Wasser zu befüllen, so dass das Wasser nicht über das Sicherheitsventil (8) reicht.

3. Das Kaffeesieb (7) ist mit dem guten, grob gemahlene Kaffee einzufüllen und in den Wasserbehälter einzusetzen. - der Kaffee darf nicht verdichtet werden; wenn der Kaffee zu fein gemahlen oder zu stark verdichtet ist, können die Öffnungen des Siebes (7) verstopft werden, was zur Beschädigung der Dichtung (6) führen kann; da kann das Sicherheitsventil (8) ansprechen.

4. Das Sieb (5) mit einer angepassten Dichtung (6) wird am Boden des Kaffee-Behälters (4) eingesetzt

- es ist immer zu prüfen, ob das obere Sieb (5) und die Dichtung (6) zentral am Wasserbehälter (9) befestigt sind — nur so kann die Dichtheit des Kaffeebereiters gewährleistet werden.

5. Dann ist der Kaffeebehälter (4) auf den Wasserbehälter einzudrehen; der Widerstand durch die Dichtung (6) muss dabei spürbar sein. Die Dichtung (6) und die Ränder des Wasserbehälters (9) und des Kaffeebehälters (4) müssen immer sauber und trockengewischt sein!

6. Dann ist der Kaffeebereiter auf einen Heizherd aufzustellen.

#### **Achtung!**

Die Flamme muss so eingestellt werden, dass sie nicht über den Boden des

Kaffeebereiters übersteigt und dass der Griff des Kaffeebereiters außer Reichweite der Brennerflammen ist.

**Sollte der Kaffee auf einer Induktionskochplatte vorbereitet werden, dann ist die Leistung maximal auf 60% einzustellen.** Wenn der Kaffeebereiter nicht korrekt zugemacht wird und/oder wenn beim Erwärmen zu hohe Leistung eingestellt ist, kann der Kaffeebereiter undicht werden. Der Dampf fängt dann auf, an der Verbindung des Kaffeebehälters (4) mit dem Wasserbehälter (9) auszutreten. Es ist dann möglich, dass das Sicherheitsventil (8) nicht anspricht.

**Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Kaffeebereiters kann es zu Körperverletzungen und zu mechanischen Schäden am Herd und an den Gegenständen kommen, die sich in der Nähe befinden.**

7. Wenn das Wasser kocht, ist das Geräusch des durch die Düse (3) durchdringenden Kaffees zu hören. Wenn das Geräusch nachlässt und noch nur der Dampf zu hören ist, ist der Kaffeebereiter vom Herd zu nehmen.

-der Kaffeebereiter darf auf dem Brenner nicht ohne Wasser gelassen werden, sonst wird das Gehäuse überhitzt. Bei Überhitzung können am Kaffeebereiter Verfärbungen vorkommen, was aber auf die Funktionalität des Gerätes keinen negativen Einfluss hat. Es ist kein Mangel, wenn nach dem Brühvorgang im unteren Behälter eine geringe Wassermenge verbleibt.

8. Nach Abschluss des Vorgangs ist der Kaffeebereiter sofort vom Herd zu nehmen.

Wenn der Kaffeebereiter nicht zum richtigen Zeitpunkt vom Herd genommen wird, dann kann er überhitzt und somit auch beschädigt werden. In solchen Fällen werden keine Garantieansprüche angenommen.

9. Nach dem Abkühlen ist der Kaffeebereiter mit dem Geschirrspülmittel zu waschen (jeder Bauteil separat) und trocken zu wischen.

**Sollten die o.g. Hinweise nicht beachtet werden, werden keine Garantieansprüche angenommen.**

#### **CZ**

##### **Návod k obsluze**

Tlakového kávovaru

1. Před zahájením užívání moka konvice zkontrolujte, zda nemá viditelná poškození a umyjte ji v teplé vodě se saponátem na mytí nádobí.

2. Následně do nádrže na vodu (9) nalejte vodu tak, aby voda nezakryla bezpečnostní ventil (8).

3. Síta na kávu (7) naplňte dobrou, hrubě mletou kávou a vložte ji do nádrže na vodu (9)

- kávu nepěchejte, příliš drobné semletá nebo příliš napěchovaná káva může být příčinou ucpání otvoru síta (7), poškodit těsnění (6) a způsobit zapnutí bezpečnostního ventilu (8).

4. Síto (5) a na něj nasazené těsnění (6) umístěte na dně nádoby na kávu (4)

- vždy zkontrolujte, zda je horní síto (5) a těsnění (6) namontováno centrálně na nádrži na vodu (9) – tím je zajištěna těsnost konvice.

5. Následně nádobu na kávu (4) našroubujte na nádrž na vodu tak, abyste výrazně pocítili odpor těsnění (6).

Těsnění (6) a okraje nádrže na vodu (9) a nádoby na spařenou kávu (4) musí být vždy čisté a vyfoukné do sucha! 6. Následně kávovar postavte na sporák.

#### **Pozor!**

Plamen musí být nastaven tak, aby nesahal mimo dno konvice, a aby úchyt kávovaru byl mimo dosahem plamenů hořáku.

**Během přípravy kávy na indukčním sporáku nastavte ohřev maximálně na 60% celkového výkonu sporáku.** Nesprávným zašroubováním anebo použitím během ohřevu příliš velkého výkonu může dojít k netěsnosti kávovaru. Tlak začne unikat na spoji nádoby na kávu (4) s nádrží na vodu (9). Příčinou může být nefunkční bezpečnostní ventil (8).

**Nesprávným použitím může dojít k popáleninám těla a mechanickému poškození sporáku a předmětů nacházejících se poblíž.**

7. Po uvedení do varu uslyšíte zvuk kávy vystupující z trysky/výstupu kávy (3). Když tento zvuk utichne a uslyšíte pouze syčení vodní páry, sejměte kávovar ze sporáku.

-nenechávejte konvici na hořáku bez vody, aby nedošlo k jejímu přehřátí. V takovém případě se na povrchu může objevit odbarvení, nemá to však vliv na kvalitu její funkce. Skutečností je, že v dolní nádrži zůstane po přípravě kávy malé množství vody, neznamená vadu. 8. Po dokončení procesu přípravy kávy neprodleně kávovar sejměte ze sporáku. Pokud konvice nebude ze sporáku sejmuta však, může dojít k jejímu přehřátí a v důsledku toho k poškození. V takovém případě kávovar nelze reklamovat.

9. Po vystydnutí kávovar důkladně umyjte saponátem na mytí nádobí, a to každý díl zvlášť, a vyfoukete do sucha.

**Důsledkem nedodržování uvedených pokynů je ztráta záruky.**

#### **LT**

##### **Kavinuko**

##### **Naudojimo instrukcija**

**1 Dangtelis 2 Rankena dangteliui atidaryti 3 Snapelis (kavai išpilti) 4 Indas skirtas užvirtai kavai 5 Sietelis 6 Tarpinė 7 Kavos sietelis 8 Saugos vožtuvas 9 Vandens rezervuaras**

1. Prieš naudodamiesi kavinuku patikrinkite, ar jis neturi pastebimų pažeidimų, o po to išplaukite jį šiltame vandenyje su indų plovimo skysčiu.

2. Tada įpilkite vandens į apatinę kavinuko dalį (9) taip, kad vanduo nedengtų apsauginio vožtuvo (8). 3. Kavos sietelį (7) užpildykite gera, stambiai sumalta kava ir įdėkite jį į apatinę kavinuko dalį. - kavos negalima spausti, per smulkiai sumalta kava arba pernelyg suspausta kava gali užkimšti filtro angas (7) ir pažeisti tarpinę (6) bei sukelti saugos vožtuvo suveikimą (8).

4. Sietelį (5) ir jam pritaikytą tarpinę (6) padedame indo skirto užvirtai kavai dugne (4) - visada reikia patikrinti ar viršutinis sietelis (5) ir tarpinė (6) yra padėti centre ant rezervuaro su vandeniu (9) – tai garantuoja kavinuko sandarumą.

5. Paskui reikia indą skirtą užvirtai kavai (4) užsukti ant rezervuaro su vandeniu pakankamai gerai prispaudžiant tarpinę (6).

rezervuaro su vandeniu kraštai (9) ir indas skirtas užvirtai kavai (4) visados turi būti švarūs ir sausiai išvalyti!

pastatyti kavinuką ant viryklės.

#### **Dėmesio!**

Liepsna turi būti nustatyta taip, kad neapgaubtų kavinuko dugno ir kad kavinuko rankena būtų už dujinės viryklės liepsnos riebų. **Verdant kavą ant indukcinės kaitlentės, reikia nustatyti šildymą maksimaliai iki 60% galimos maksimalios viryklės galios.** Neteisingas užsukimas ir/arba per didelės galios naudojimas gali sukelti kavinuko varvežimą. Dėl slėgio kavinuko turinys pradės veržtis per indo skirto užvirtai kavai (4) ir vandens rezervuaro (9) sujungimą. Dėl to apsauginis **Netinkamas naudojimas gali sukelti kūno nudeginimus, mechaniskus viryklės ir**

7. Užverdant vandeniui iš purkštuko/snapelio bus girdimas tekancios kavos garsas (3). Kai išbėgus visam vandeniui garsas jau nebus girdimas ir išliko vien vandens garų šnypštimas, kavinuką reikia nuimti nuo viryklės - kad kavinuko korpusas neperkaistu, jo palikti ant degiklio be vandens negalima. Dėl to gali atsirasti kavinuko paviršiaus spalvos pakitimai, tačiau tai neturi įtakos kavinuko veikimo kokybei. Trūkumo nėra, jeigu kavai išvirus nedidelis vandens likučiai lieka aptinamiame inde.

8. Pasibaigus kavos virimo procesui, būtina nedelsiant nuimti kavinuką nuo viryklės. Jeigu kavinukas nebus nuimtas nuo viryklės tinkamu momentu, jis gali perkaisti ir dėl to susigadinti. Šiuo atveju kavinukui garantija yra netaikoma.

9. Ataušus kavos kavinukui, kiekvieną kavinuko elementą reikia atskirai kruopščiai nuplauti su indų plovikliu ir gerai nusausinti.

**nurodymu nesilaikymas bus garantijos praradimo priežastimi.**

#### **RO**

##### **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

##### **A ESPRESSORULUI**

1. Înainte de a utiliza espressorul, trebuie să verificați dacă aparatul nu prezintă deteriorări vizibile, după care trebuie spălat în apă caldă cu adaos de lichid de spălat vase.

2. Apoi se toarnă apă în rezervorul de apă (9) astfel încât aceasta să nu acopere supapa de siguranță (8). 3. Filtrul de cafea (7) trebuie umplut cu o cafea bună și măcinată grosier și introdus în recipientul de apă (9) - *cafeaua nu trebuie să fie presată, fiindcă atunci când este prea fin măcinată sau prea presurizată, poate provoca înfundarea orificiilor filtrului (7), poate deteriora garnitura (6) și în consecință poate determina activarea supapei de siguranță (8).* 4. Filtrul (5) și garnitura (6) montate pe el sunt plasate pe fundul recipientului de cafea (4) - *verificați întotdeauna dacă filtrul superior (5) și garnitura (6) sunt montate central pe rezervorul de apă (9) - aceasta garantează etanșeitatea aparatului de cafea.* 5.

După aceea, trebuie înșurubat recipientul pentru cafea (4) pe rezervorul de apă, astfel încât să se simtă clar rezistența garniturii (6). *Garnitura (6) și marginile rezervorului de apă (9) și recipientul pentru cafeaua preparată (4) trebuie să fie întotdeauna curate și uscate!*

#### **Atentie!**

Flacăra trebuie potrivită astfel încât să nu iasă în afara fundului aparatului iar mânerul acestuia să se afle în afara flăcării arzătorului.

**Când gătiți cafeaua pe un aragaz cu inducție, trebuie să potriviți căldura la maximum 60% din puterea totală a espressorului. Rotirea incorectă și/sau utilizarea unei puteri prea mari în timpul încălzirii poate determina deetansarea aparatului de cafea.** Tensiunea începe să scadă la locul de conectare a recipientului de cafea (4) cu rezervorul de apă (9). Aceasta poate duce la nefuncționarea supapei de siguranță (8).

**Utilizarea necorespunzătoare poate provoca arsuri ale corpului și deteriorarea mecanică a aragazului și a obiectelor din vecinătate.**

7. Când apa fierbe, se aude sunetul cafelei care iese prin duză/țijă (3). Când sunetul încetează să mai fie auzit și rămâne numai șuieratul aburilor de apă, aparatul trebuie îndepărtat de aragaz.

8. Pasibaigus kavos virimo procesui, būtina nedelsiant nuimti kavinuką nuo viryklės. Jeigu kavinukas nebus nuimtas nuo viryklės tinkamu momentu, jis gali perkaisti ir dėl to susigadinti. Šiuo atveju kavinukui garantija yra netaikoma. Nu este un defect atunci când, după pregătirea cafelei, în vasul de jos mai rămâne o cantitate mică de apă. 8. După terminarea procesului de preparare a cafelei, scoateți imediat aparatul din cuptor. Dacă espressorul nu este scos din cuptor, la un moment dat acesta se poate supraîncălzi și ca urmare poate fi deteriorat. În acest caz, aparatul de cafea nu este poate fi reclamat.

trebuie bine spălate cu un detergent lichid pentru vase și apoi uscate.

**Nerespectarea acestor instrucțiuni duce la pierderea garanției.**

#### **SK**

##### **Návod na použitie**

Tlakového kávovaru

1. Pred prvým použitím je potrebné kávovar skontrolovať, či nie je viditeľne poškodený a umyť ho v teplej vode s čistiacim prostriedkom na umývanie riadu.

2. Ďalej do nádoby na vodu (9) nalejte vodu takým spôsobom, aby voda nezakrývala tlakový ventil (8).

3. Sítko na kávu (7) treba naplniť dobrou, hrubo mletou kávou a vložiť do nádoby na vodu (9)

- kávu príliš neutlačajte, jemne mletá káva, alebo príliš utlačená káva môže spôsobiť upchatie filtračných otvorov sítko (7), poškodiť tesnenie (6) a spôsobiť činnosť tlakového ventilu (8).

4. Sítko (5) a jeho tesnenie (6) treba umiestniť pod nádobou na kávu (4)

- skontrolujte či horné sítko (5) a tesnenie (6) sú umiestnené centrálne na nádobe na vodu (9) – to zaručuje tesnosť kávovaru.

5. Následne treba pevne prikrútiť nádobu na kávu (4) na nádobu na vodu tak, aby bol výrazne citeľný odpor tesnenia (6).

Tesnenie (6), okraje nádoby na vodu (9) a nádoby na kávu (4) by mali byť vždy čisté a vyčistené dosucha!

6. Ďalej už len postavte kávovar na sporák.

**U p o z o r n e n i e!**

Plameň by mal byť nastavený tak, aby nepresahoval spodnú časť kávovaru, a aby rukoväť kávovaru bola mimo dosahu plameňov horáka.

Pri príprave kávy na indukčnom sporáku, nastavte teplotu do 60% maximálneho výkonu sporáku. Nesprávne prikrútenie nádob a príliš veľa energie počas ohrevu môže roztesniť kávovar. Tlak začne unikať medzi nádobou na kávu (4) a nádobou na vodu (9). To môže spôsobiť nefunkčnosť tlakového ventilu (8).

**Nesprávne použitie môže spôsobiť popálenie, mechanicky poškodiť sporák a predmety nachádzajúce sa v blízkosti.**

7. Ak voda začne vriieť budete počuť ako káva vychádza cez dýzu/trysku (3). Keď prestanete počuť tento zvuk a zostane len syčanie vodnej pary odstavte spotrebič zo sporáku.

- aby nedošlo k prehriatiu častí kávovaru nenechávajte ho bez vody na horákoch. Prehriatie môže spôsobiť škrvy na povrchu kávovaru, čo však nebude mať vplyv na kvalitu jeho činnosti. Nie je chyba ak v dolnej nádobe po príprave kávy zostane trochu vody.

8. Po príprave kávy treba bezpodmienečne odstavíť kávovar zo sporáku. Ak kávovar nebude odstavený v správnom čase môže dôjsť k prehriatiu a k následnému poškodeniu kávovaru. V tom prípade reklamácia kávovaru nebude uznaná.

9. Po vychladnutí kávovar a jeho každú časť dôkladne umyte čistiacim prostriedkom na umývanie riadu a vytrite dosucha.

**Nedodržanie týchto pokynov spôsobí stratu záruky.**

RU

Руководство пользователя

Кофеварка

1. Перед началом использования кофеварку необходимо проверить, нет ли заметных повреждений и вымыть ее в теплой воде с использованием жидкости для мытья посуды.

2. Затем необходимо налить воду в емкость для воды (9) так, чтобы вода не закрыла клапан безопасности (8).

3. Ситечко для кофе (7)

необходимо наполнить хорошим кофе крупного помола и вложить его в емкость для воды (9)

- кофе не нужно взбалтывать, слишком мелко

молоть или утрямбовывать, поскольку это может привести к непроходимости отверстий ситечка (7) и повредить прокладку (6), а также привести к запуску клапана

безопасности (8).

4. Ситечко (5) и подходящую к нему прокладку (6) помещаем внизу емкости для кофе (4)

- всегда необходимо проверить, замонтировано ли верхнее ситечко (5) и прокладка (6) по центру на емкости с водой (9) - это обеспечит герметичность кофеварки.

5. Затем необходимо закрутить емкость для кофе (4) на емкость воды так, чтобы отчетливо ощутило сопротивление прокладки (6).

Прокладка (6) и края емкости для воды (9) в емкости для заваренного кофе (4), должны всегда быть чистыми и потертыми насухо!

6. Затем необходимо настроить кофеварку на обогривательной плите.

**Внимание!**

Пламя должно быть настроено таким образом, чтобы не выходило за пределы дна кофеварки, а ручка кофеварки находилась за пределами пламени горелки.

Во время приготовления кофе на индукционной плите, нужно устанавливать нагрев максимум до 60% общей мощности плиты. Неправильное закручивание и/или использование слишком большой силы во время подогрева может привести к потере герметичности кофеварки. Давление начнет выходить на соединении контейнера для кофе (4) с емкостью для воды (9). Это может привести к срабатыванию вентиля безопасности (8).

**Неправильное использование может вызвать ожоги на теле и механические повреждения плиты и предметов, находящихся поблизости.**

7. В момент кипения воды слышно звук выходящего кофе сквозь сопло/сердцевину (3). Когда перестанет быть слышно звук и останется только сычание водного пара, необходимо снять кофеварку с плиты.

- запрещено оставлять кофеварку на грелке без воды, чтобы не перегреть корпус. Тогда могут появиться пятна на поверхности кофеварки, но это не влияет на качество ее работы. Это не считается дефектом, поскольку после заваривания кофе в нижней емкости остается небольшое количество воды.

8. После окончания процесса заваривания кофе нужно немедленно снять кофеварку с плиты. Если кофеварку не снять с плиты в соответствующий момент, она может перегреться, и, в результате, повредится. В таком случае кофеварка не подлежит рекламации.

9. После остывания кофеварки необходимо вымыть жидкостью для мытья посуды каждый элемент отдельно и вытереть насухо.

**Несоблюдение этих рекомендаций ведет к потере гарантии.**



espresso



americano, coffee lungo  
(espresso z podvojnou  
ilošciou vody)



kawa po turecku



coffee au lait  
(kawa z mliekmi)



cappuccino  
(espresso zalane spienionym  
mliekiem, posypane  
cokoladou)



affogato  
(espresso z kulkou  
lodov vaniliovych)



coffee macchiato  
(espresso dodatkom  
mlieka  
lub mliecnej pianky)



kawa po wiedeńsku  
(mocna kawa z bitou  
šmietanou,  
posypana kakaeom)



mocha  
(espresso z mliekiem  
i cokoladou ozdobione  
bitou šmietanou)



latte macchiato  
(tri vyrazne warstvy:  
gorace mlieko, espresso  
i mliecna piana)



coffee latte  
(mocna kawa zalana  
duzu ilosciou  
goraceho mlieka)



frappe  
(kawa rozpustcizalna  
zmiksowana  
z mliekiem i z cukrom)



irish coffee  
(kawa z whiskey  
i bitou šmietanou)

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Klausberg, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/klausberg-dzezva-za-espresso-kafu-kb7298-akcija-cena/>